

27 kwietnia 2020

# Ressort Aktuell Wydanie piąte

## Newsletter Departamentu Imigracji i Integracji w Wuppertalu



Drogi czytelniku, droga czytelniczko,

również i w bieżącym wydaniu naszego Newslettera będziemy Państwa informować o najnowszych wydarzeniach w kontekście koronawirusa, a poprzez wskazówki i rady postaramy się pomóc Państwu przetrwać trudne czasy. Zachowujcie odstęp i uważajcie na siebie!

### 1 Informacje ogólne

#### Obowiązek noszenia maseczek także w Wuppertalu

Od poniedziałku 27.04.2020, także w Wuppertalu obowiązuje nakaz noszenia maseczek w autobusach, pociągach oraz w trakcie robienia zakupów. Dopuszczalne są tak zwane maski codzienne lub również szalik. Następujące linki pomogą Państwu zapoznać się z instrukcjami samodzielnego wykonania masek, zarówno przy użyciu maszyny do szycia, jak i bez.

[Informationen zur Maskenpflicht](#)

[Maske mit Nähmaschine](#)

[Maske ohne Nähmaschine](#)

#### Porozumienie między Rządem Federalnym a Krajami Związkowymi w sprawie środków dotyczących koronawirusa

Wspólnie podjęte przez Rząd Federalny i Rządy Krajów Związkowych, i wprowadzone 15.04.2020 ograniczenia, zostały zestawione dla Państwa w formie wykresu. Pozwala on na klarowne spojrzenie na zastosowane środki.

[Schaubild](#)

[Zusammenfassung vom Land NRW](#)

#### Korona wirus w prostszym języku

Na poniższej stronie znajdą Państwo informacje dotyczące koronawirusa, zaprezentowane w języku uproszczonym. Odpowiedziano tam na najważniejsze pytania takie jak „Co to jest ten Koronawirus?”.

[Leichte Sprache](#)

Prosimy zasięgać codziennie informacji na stronie głównej Miasta Wuppertal. Znajdą tam Państwo uwagi dotyczące środków zachowawczych oraz instrukcji prawnych.: [www.wuppertal.de](http://www.wuppertal.de)

### Przemowa Angeli Merkel

Kancelarz Angela Merkel podkreśliła w poniedziałek (20.04.2020), że „*jesteśmy na początku pandemii i jeszcze długo potrwa zanim uporamy się z problemem*”. Podsumowanie tej przemowy można przeczytać lub obejrzeć w formie multimedialnej pod następującym linkiem:

[Zusammenfassung der Rede](#)  
[Stream](#)

### Telefon alarmowy w Jobcenter

Jobcenter Wuppertal wspólnie z BIT gGmbH utworzyły telefoniczną ofertę w celu opanowania kryzysu koronawirusa. Klientom Jobcenter w Wuppertalu będą doradzać, a także ich informować na przeróżne tematy, wykwalifikowani specjaliści (lekarze, psychologowie). Porady można uzyskać również anonimowo. Dalsze informacje dotyczące dostępności itd. znajdą Państwo poniżej:

[Krisentelefon Jobcenter](#)

### Oferta wydarzeń kulturalnych w Wuppertalu

Znajdą tu Państwo wiele ciekawych propozycji np. transmisje na żywo, koncerty, wieczory autorskie przez telefon, zwiedzanie muzeów i galerii online, bezpłatne biblioteki, koncerty na balkonach i wiele więcej.

[Wuppertal-live](#)

Jeżeli pragną Państwo zgłosić swoje własne wydarzenie, prosimy o wysłanie propozycji na: [redaktion@wuppertal-live.de](mailto:redaktion@wuppertal-live.de)

## 2 Informacje dla nowo przybyłych rodzin migrantów i uchodźców

### Koronawirus

Informacje zbiorcze dotyczące działalności Urzędu ds. Młodzieży, instytucji oferujących pomoc młodzieży, jak i uchodźcom: pod następującym linkiem znajdują się wielojęzyczne informacje dotyczące koronawirusa, jak i porady dla specjalistów i podmiotów pomagających młodzieży. W drugim linku znajdziecie Państwo informacje Rady ds. uchodźców dot. koronawirusa.

[Informationen für Geflüchtete und  
Fachkräfte](#)  
[Mehrsprachige Informationen](#)

## Stowarzyszenie Weißer Ring

Również Weißer Ring oferuje pomoc telefoniczną lub online. Jeżeli jesteście Państwo ofiarami przestępstwa, możecie skorzystać z pomocy pod następującym linkiem:

[Beratung Weißer-Ring](#)

## Infolinia ds. pomocy osobom z zadłużeniami

Kryzysowa infolinia Diakonie Wuppertal dla dłużników i porady w wypadkach niewypłacalności- jest do dyspozycji mieszkańców i mieszkank Wuppertalu, którzy mają problemy finansowe, raz w tygodniu we czwartek od godziny 10 do 12 pod numerem telefonu 0202 97444555. Więcej informacji poniżej:

[Hotline Schuldnerberatung](#)

## 3 Informacje dla rodziców dzieci w wieku od 0 do 6 roku życia

### Promocja czytania

Czytanie dzieciom na głos jest bardzo ważne dla ich rozwoju językowego. To także wspaniała zabawa, móc zanurzyć się w świecie fantazji. Nawet jeżeli dzieci umieją już same czytać, przeżywają w ten sposób ciekawe przygody i mogą się na długi czas same sobą zająć. Dlatego mamy w tym podpunkcie 3 propozycje dla rodziców:

1. Biblioteka Miejska rozszerzyła swoją ofertę internetową dla dzieci od 2 do 12 lat. Interaktywna aplikacja dla dzieci „tygrysie książeczki – wielkie historie dla małych ludzi“ oferuje dostęp do ok 6000 książek i e-booków z wyjątkowymi dodatkami w postaci gier i układanek. Znajdą tu Państwo również łatwe w zrozumieniu książeczki do słuchania. A wszystko pod tym linkiem:

[Leseförderung mit App](#)

Korzystanie z tych możliwości jest dla wszystkich mieszkańców Wuppertalu bezpłatne. Jak skorzystać z darmowej oferty Biblioteki Miejskiej, przeczytaj Państwo tutaj:

[Kostenfreie Nutzung digitaler Dienste](#)

2. Czytanie na głos może być ciekawe – a jeszcze ciekawsze, kiedy to czytanie połączone jest ze świetną wspólną akcją. Fundacja Lesen udziela na ten temat wskazówek na następującej stronie:

[Lesestart](#)

3. Stowarzyszenie Bücherpiraten e.V. oddaje do dyspozycji dwujęzyczne książeczki obrazkowe. Pierwszy kontakt z książką powinien odbywać się zawsze w języku ojczystym. Dlatego to naprawdę świetna sprawa, kiedy mamy do dyspozycji książki opowiadające historie w wielu językach. Książki w Państwa języku dostępne do ściągnięcia pod tym linkiem:

[Bücher für jedes Kind](#)

## 4 Informacje dla rodziców dzieci w wieku szkolnym

### Drodzy Rodzice – Ważne informacje dla uczniów, rodziców i rodzin w Wuppertalu

Po feriach wielkanocnych znowu rozpoczęła się szkoła, choć na zmienionych warunkach. Duża część uczniów otrzymuje w dalszym ciągu zadania od szkół, które odrabiane są w domu.

Zakaz kontaktu przedłużono na razie do **4.05**. Należy zwrócić uwagę na następujące aspekty:

Od 23.04.2020 udział w lekcjach i innych z tym związanych zajęciach i wydarzeniach **jest obowiązkowy**.

- dla uczniów i uczennic z nadchodzącymi terminami zdecentralizowanych egzaminów końcowych, dla części pisemnej zawodowych egzaminów końcowych Izb i organów odpowiedzialnych,
- dla uczniów i uczennic szkół ogólnokształcących z nadchodzącymi terminami uzyskania świadectwa szkoły głównej po 10 klasie lub świadectwa szkoły średniej
- dla uczniów i uczennic szkół specjalnych w ostatnich klasach

Jedynie udział w ofertach edukacyjnych w zakresie każdego z przedmiotów **przygotowujących do egzaminu maturalnego** jest dobrowolny. Od 4.05 wg obecnej informacji, wszyscy **uczniowie czwartych klas podstawowych są zobowiązani** do ponownego uczęszczania do szkoły. Lekcje będą prowadzone w małych grupach z zachowaniem ostrych zasad higieny.

W przypadku uczniów, którzy chorowali wcześniej na istotne w kontekście koronawirusa choroby, o pójściu do szkoły decydują rodzice, którzy powinni o tym niezwłocznie, pisemnie poinformować szkołę.

Aby uzyskać więcej informacji, prosimy zwracać się do odpowiednich szkół Państwa dzieci lub zasięgać informacji na ich stronach internetowych. Bieżące informacje uzyskacie Państwo również na stronie Ministerstwa Edukacji:

[Schulministerium](#)

### Darmowe materiały do nauki od szkoły podstawowej do gimnazjum

Interaktywna platforma edukacyjna z zadaniami online dla wszystkich szkół, klas i przedmiotów:

[Schlaukopf](#)

Arkusze ćwiczeń i wzory wypracowań klasowych dla wszystkich szkół, klas i przedmiotów:

[Klassenarbeiten](#)

Gry edukacyjne i arkusze zadań dla szkół podstawowych:

[Kleineschule](#)

Bezpłatne arkusze zadań dla przedmiotów niemiecki, matematyka i angielski (podstawówka) .

[Lernwolf](#)

### Bezpłatne książki do słuchania w języku niemieckim i innych językach

[Hörbücher](#)

## 5 Język, praca i życie zawodowe

### Przegląd form i możliwości wsparcia dla przedsiębiorców i samozatrudnionych

Rozwój pandemii koronawirusa stawia przedsiębiorców i osoby samozatrudnione przed wielkim finansowym wyzwaniem. Możliwości wsparcia finansowego są różnorodne i często nieprzejrzyste. Aby ułatwić orientację, G.I.B. zapewnia przedsiębiorcom, samozatrudnionym i multiplikatorom przegląd zawierający listę możliwości wsparcia finansowego:

[Übersicht finanzieller Unterstützungsmöglichkeiten](#)

### Prawa pracownicze

Krótką informację w siedmiu różnych językach na temat „wynagrodzenie w trakcie kryzysu koronawirusa“ znajdują Państwo na następującej stronie:

[Lohn in der Corona-Krise](#)

### Kontynuacja przerwanych kursów językowych

Co raz więcej podmiotów oferujących kursy językowe w Wuppertalu, kontynuuje przerwane kursy w formie online.

Prosimy kontaktować się ze szkołą językową, w której odbywał się przerwany kurs, aby uzyskać informację o jego kontynuowaniu.

### Ważne numery infolinii Departamentu Imigracji i Integracji

**Wielojęzyczne Gminne Centrum Integracyjne**

**Kontakt w godzinach 09:00 – 15:00**

**Telefon: 0202 563 4005**

**Email: [integration@stadt.wuppertal.de](mailto:integration@stadt.wuppertal.de)**

**Urząd imigracyjny**

**Telefon: 0202 563 4003**

**Email: [Notfall-Auslaenderbehoerde@stadt.wuppertal.de](mailto:Notfall-Auslaenderbehoerde@stadt.wuppertal.de)**

**Pomoc gospodarcza**

**Telefon: 0202 563 4343**

**Email: [204-wirtschaftliche-hilfe@stadt.wuppertal.de](mailto:204-wirtschaftliche-hilfe@stadt.wuppertal.de)**

**Przegapiłeś newslettera? Starsze wydania i dalsze informacje do uzyskania pod następującym linkiem:**

[Ältere Newsletter und ergänzende Informationen](#)